

Lingüística Matemática

Participantes: E. García Camarero, M. Meléndez Rolla, A. Mellizo Moya, Violeta Demonte, M. Parra Pozuelo, C. Piera, M. Rivero, J. Seguí de la Riba, V. Sánchez de Zavala.

Reuniones: Se celebraron los días 9 y 23 de mayo y 6 y 18 de junio

Comunicaciones:

En la reunión del 9 de mayo V. Sánchez de Zavala informó sobre los últimos avances a que parece haber llegado (con Weinreich, por un lado, y con Katz, por otro) la semántica que se apoya en la gramática generativa y transformatoria, a continuación reproducimos su comunicación:

A - LA NUEVA SEMANTICA DE WEINREICH

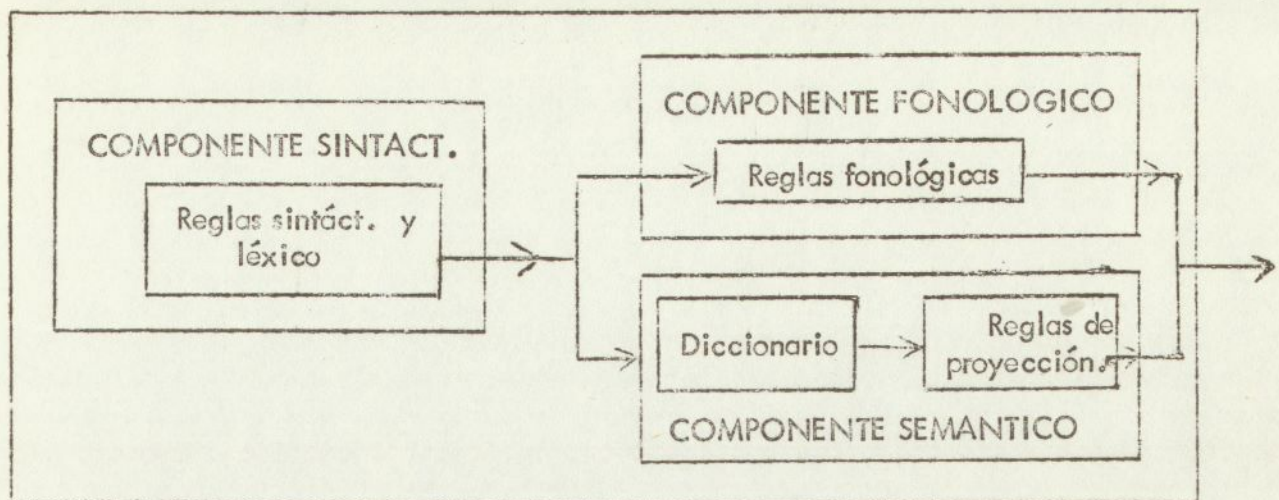
1. La base sintáctica de la antigua semántica (g. y t.)

Tanto para Chomsky como para sus discípulos, toda descripción científica de un lenguaje natural (esto es, toda gramática de esa lengua o teoría, de la competencia lingüística correspondiente a ese idioma) consta de tres partes: un componente sintáctico, un componente semántico y un componente fonológico, de los que sólo el primero sería creador, es decir, generativo de estructuras lingüísticas (en concreto, oracionales), mientras que los otros dos serían puramente interpretativos. Además, para ellos (aunque Chomsky manifiesta reservas, en lo que se refiere a la relación entre ambas, ya en 1965 (Ch65)), la semántica empieza donde termina la sintaxis, según dicen explícitamente.

Pero sus opiniones, tomadas más en concreto, han variado al respecto, de modo que podemos esquematizarlas en tres fases.

a) La teoría de KF y de KP

Su esquema general sería así (KP, pág. 161):



Las reglas sintácticas serían de dos clases

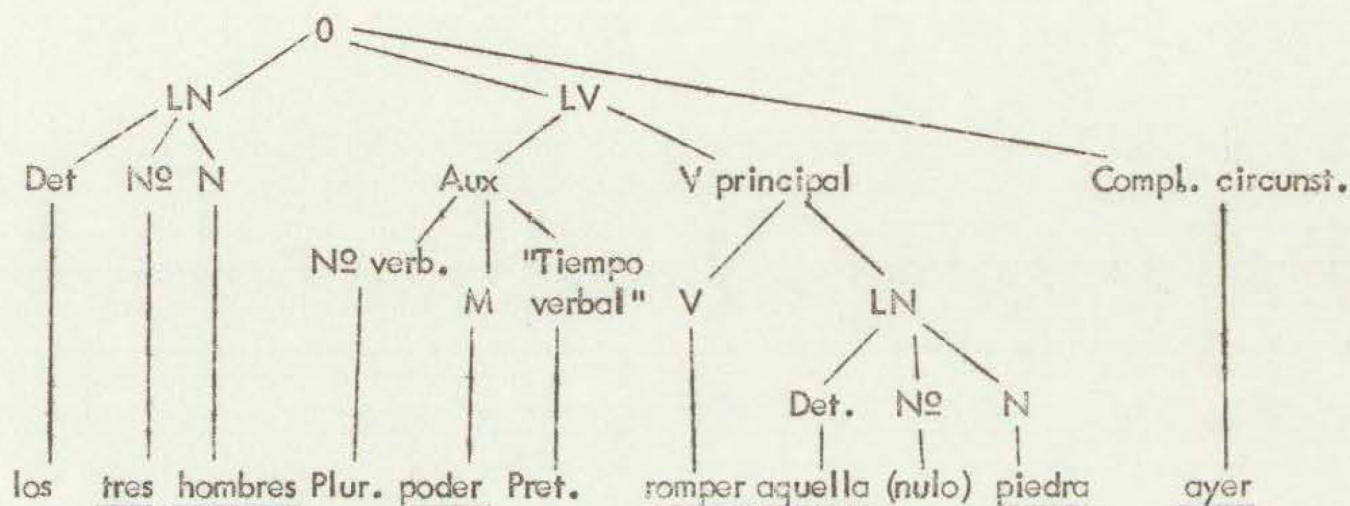
- a) reglas de transcripción, o sea, reglas de la estructura locutiva, con los que se formarían los indicadores locutivos subyacentes (formarían el subcomponente de la estructura locutiva)
- b) reglas transformatorias, o sea, reglas de dos tipos
 - b)1 monarias (actúan sobre 1 solo ind. locutivo)
 - b)2 generalizadas (act. sobre varios ind. locut. englobando en uno de ellos los demás)
 (que constituirían el subcomponente transformatorio, y con los que se formarían los indicadores locutivos derivados)

El léxico (es de suponer) estaría formado por los morfemas que aparezcan en las reglas léxicas (de entre las reglas de transcripción).

Las reglas fonológicas actuarían sobre la estructura sintáctica "superficial", o sea, la formada por los indicadores locutivos derivados.

El diccionario aportaría los valores de sus "entradas" (descritos el día pasado por Piera), y las reglas de proyección permitirían, por amalgamación organizada, secuencial, obtener la interpretación semántica: habría reglas de tipo 1, que operarían sobre los indicadores locutivos subyacentes, y reglas de tipo 2, que permitirían englobar estas interpretaciones elementales en otras derivadas, siguiendo la forma de englobe sintáctica codificada en las reglas transformatorias generalizadas.

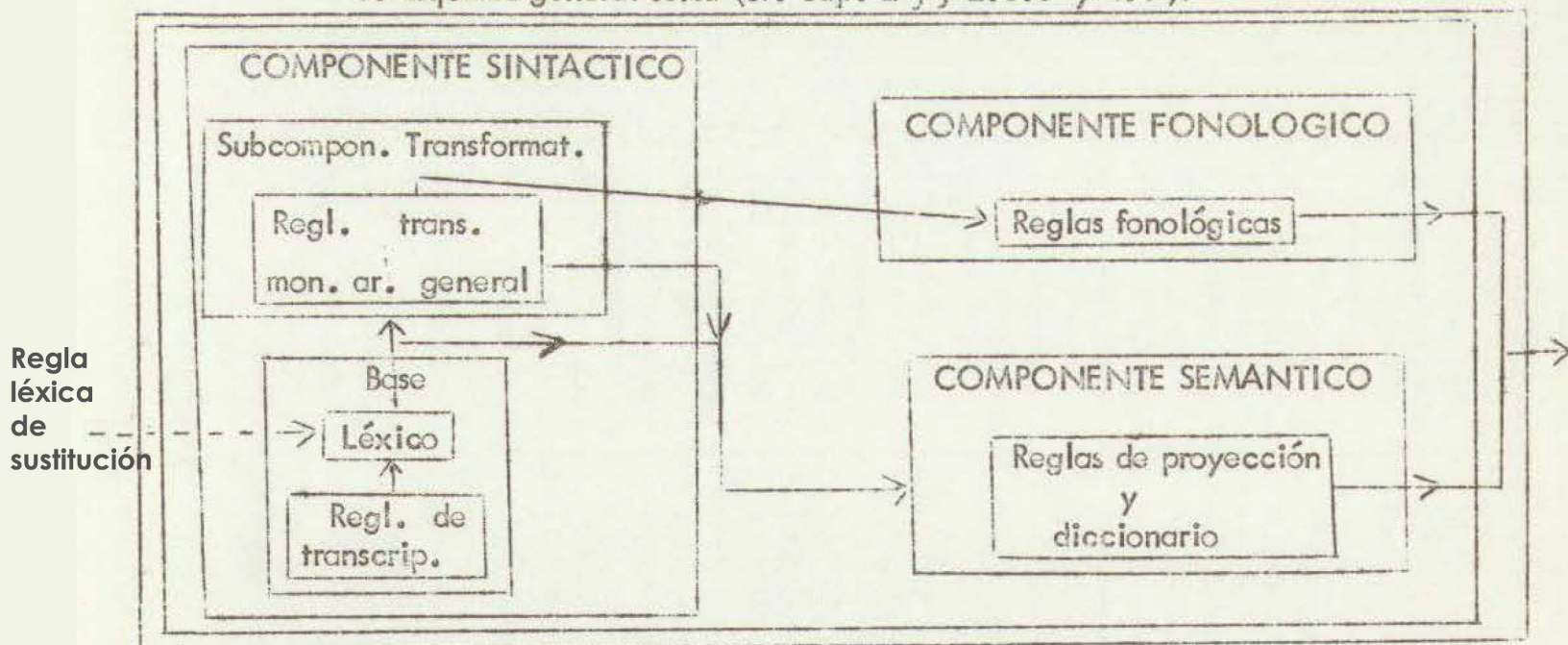
Los indicadores locutivos subyacentes presentarían el siguiente aspecto (en el que prescindimos de la complicación debida a la aparición, en castellano, de morfemas de número y género en los sustantivos):



y la sarta de morfemas así engendrada pasaría a ser una sarta de formativos (= oración) tras aplicar las reglas transformatorias pertinentes; así obtendríamos una estructura superficial (bien firmada)

b) La 1ª teoría de Ch65

Su esquema general sería (cf. cap. 2 § 2.3.3 y 4.1):



Las reglas de transcripción serían de dos clases:

- 1) r. ramificadoras o categoriales (como las a) de la teoría de KF y KP) que formarían una secuencia orden y podrán ser tanto independientes de todo contexto como sensibles al contexto ("insensibles" y "sensibles", respectivamente)
- 2) r. subcategorizadoras, con las que aparecerán "símbolos complejos" (esto es, símbolos que caractericen mediante un conjunto de rasgos sintácticos ya positivos, ya negativos; tales reglas podrán ser
 - a) insensibles
 - b) sensibles (que equivaldrán a reglas transformatorias (estrictamente) locales - cf. pp. 89-90 y 112-3), las cuales, a su vez, podrán ser
 - b1) r. estrictamente subcategorizadoras (en las que el contexto pertinente es categorial)
 - b2) r. selectivas (en las que el contexto pertinente está formado por rasgos sintácticos - de otros símb. compl.-)

Las reglas transformatorias serían como en la teoría de KF y KP.

El léxico estaría formado por un conjunto de "entradas léxicas" cada una de las cuales sería (pág. 84) de la siguiente forma:

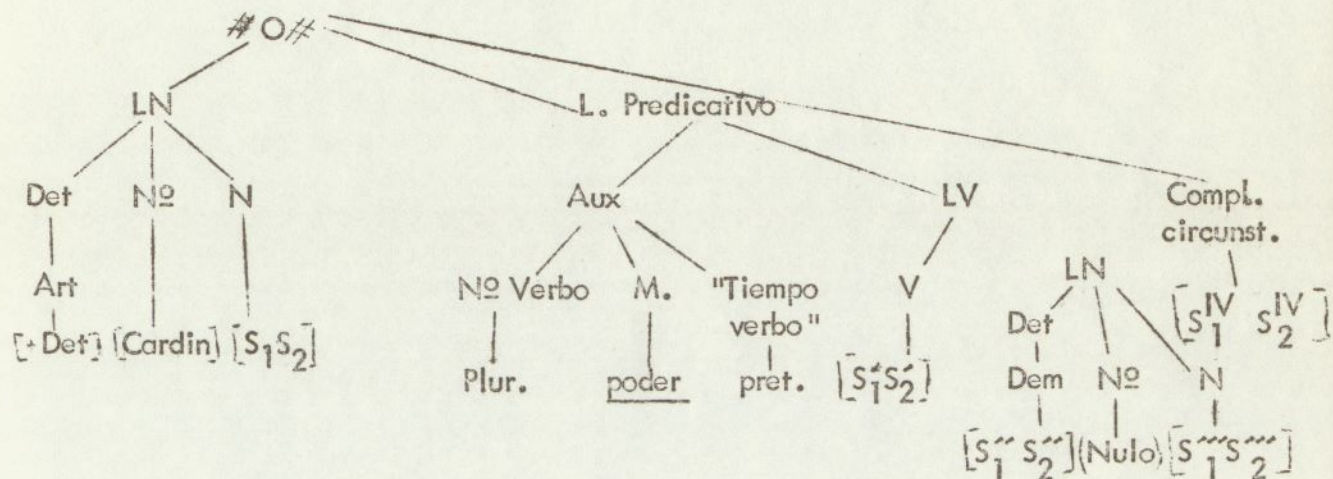
(D, C)

siendo D una matriz fonológica que "deletrearía" fonológicamente el formativo léxico correspondiente a la "entrada del caso, y C el conjunto de los rasgos sintácticos de ese formativo, esto es, un "símbolo complejo".

Las reglas fonológicas actuarían como en la teoría de KF y KP.

El diccionario (no explícitamente mencionado por Chomsky), aportaría, es de suponer, los rasgos semánticos de los formativos, y las reglas de proyección actuarían también como antes.

Los indicadores locutivos subyacentes, o de la estructura locutiva profunda, se formarían en dos fases: primero, las reglas de transcripción engendrarían árboles dotados en su línea inferior ("sartas preterminales") de símbolos complejos y morfemas gramaticales, tal como (prescindiendo, por simpl., de lo fonol.):



(en donde se sabría, naturalmente, qué rasgos serían $S_1 \dots S_2^{IV} \dots$); y luego se sustituirían los símbolos complejos por unas entradas léxicas que satisficiesen los respectivos símbolos complejos, con lo que se llegaría (descontando, una vez más, el aspecto fonológico) a unas sartas terminales de formativos (de morfemas, en la terminología de KF y KP) con su árbol correspondiente, que serían indicadores locutivos en un sentido ampliado, básicos o de la estructura profunda (pp. 117, 141).

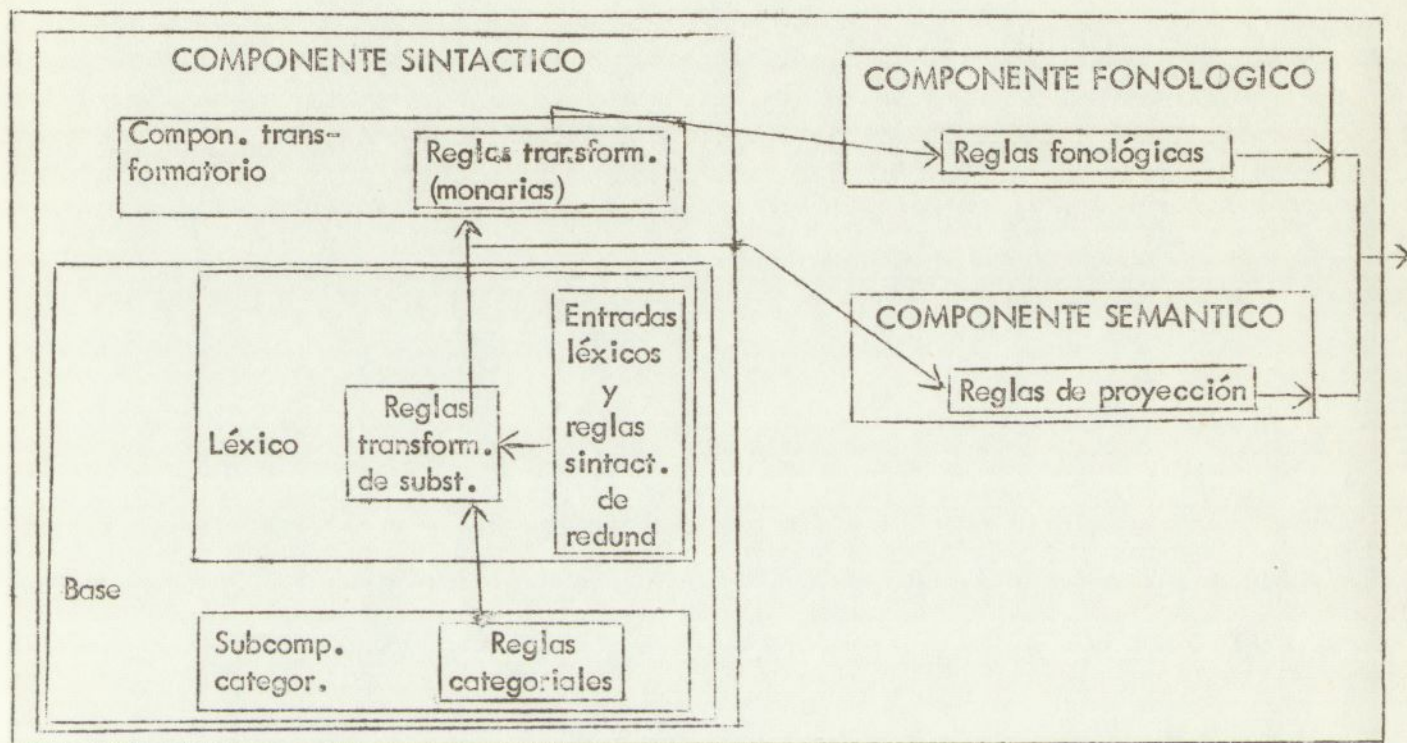
La introducción de las entradas léxicas se efectúa de acuerdo con una "regla léxica" única (e inconscible), que propiamente no pertenece a la gramática, ya que es un principio absolutamente general de este tipo de gramáticas e igual para cualesquiera éstas.

Finalmente, el paso a la interpretación semántica, por otro, se haría lo mismo que antes. (Qué ventaja ofrece esta nueva articulación de las operaciones generativas de la gramática? La de una simplicidad muchísimo mayor de las reglas de transcripción, tanto por haber separado los elementos léxicos en un léxico independiente del subcomponente llamado ahora base como por discriminar en ésta las reglas puramente arborizadoras o cate-

goriales y las subcategorizadoras - con sus dos tipos, en el caso de las consensibles, que, a su vez, permiten simplificar luego las reglas transformatorias monarias).

c) La 2ª teoría de Ch65

Su esquema general sería (cf. cap. 2, 4.3, y cap. 3, esp, págs. 141-3):



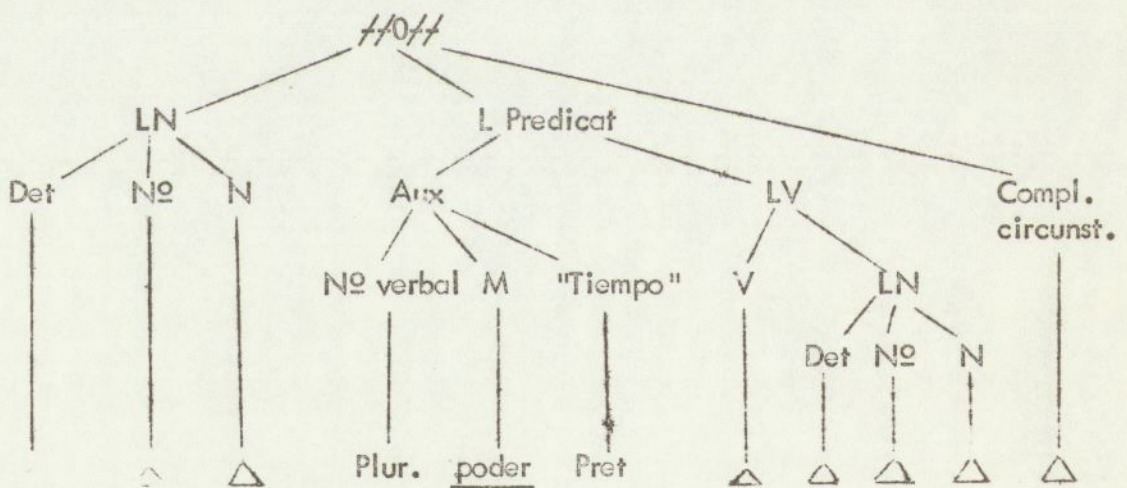
Las reglas de transcripción serían ahora, pues, estrictamente categoriales y (posiblemente), inconsensibles; además, estarían ordenadas en una secuencia y se aplicarían, siempre que fuese posible, cíclicamente - con lo que reemplazarían a las antiguas transformaciones generalizadas (v. págs. 128-35).

Las "entradas léxicas" serían tales que ahora C sería un conjunto de rasgos sintácticos (tanto contextuales como contextuales) y semánticos.

Las reglas sintácticas de redundancia equivaldrían, simplemente a las antiguas reglas subcategorizadoras inconsensibles.

Las reglas transformatorias de sustitución que reemplazarían a la antigua "regla léxica" única y exterior a las gramáticas, tendrían en cuenta los rasgos sintácticos contextuales de las "entradas léxicas"; y en su funcionamiento cumplirían el mismo papel de las antiguas reglas subcategorizadoras consensibles (esto es, las estrictamente subcategorizadoras y las selectivas), o sea, el de restringir la introducción de elementos léxicos en función del contexto y, de este modo, permitir descargar de toda esta "tarea" a las reglas de transcripción, que por ello podrán ser puramente categoriales (e incluso todas ellas inconsensibles) v. págs. 121-2, 142 y 124.

El subcomponente categorial de la base engendraría árboles dotados en su línea inferior de una o varias apariciones de un símbolo comodín, Δ (que luego, mediante las reglas transf. de sustitución, se reemplazaría por los formativos léxicos apropiados de morfemas gramaticales (que se transformarían debidamente en el componente transformatorio) y, posiblemente, de una o más apariciones del primer símbolo categorial, o sea, de $//0//$ (cada una de las cuales determinaría un nuevo ciclo de aplicación ordenada de las reglas de categoriales de transcripción, obteniéndose de este modo, sin necesidad de reglas transformatorias generalizadas, las estructuras profundas englobadas unas en otras que antes se obtenían con estas reglas, o sea, un "indicador locutivo generalizado": v. págs. 133-5); un ejemplo de uno de estos indicadores locutivos sería el siguiente (en el que, para simplificar, suponemos que no aparecen ninguna $//0//$ secundaria)



Las reglas transformatorias (monarias) se aplicarían también ordenada y cíclicamente (empezando por el árbol más profundamente englobado, continuando con el inmediatamente superior, etc., análogamente a la mecánica que se empleaba en las reglas semánticas de tipo 2), dando lugar a una estructura superficial (que podrá estar o no bien formada). Y como, en todas estas teorías semánticas, la interpret. sem. solo depende de las estructuras profundas, el componente semántico toma ahora las estructuras antes de pasar por el componente transformatorio.

La interpretación fonológica, naturalmente, se haría lo mismo que antes, sobre las sartas terminales de las estructuras superficiales.

(La ventaja de esta nueva versión que ofrece Chomsky reside en que, debido a separar totalmente (agrupándolas dentro del léxico) todas las condiciones y restricciones relativas al contexto, cabe formularlas con mayor flexibilidad que antes, cuando había - que hacerlo en forma de reglas de transcripción; sin embargo, tal vez este aumento de flexibilidad no se precise realmente, y se produzcan otras complicaciones que hagan preferible la antigua versión. Véanse las pp. 123 y 156).

2. Crítica de Winreich a la semántica de KF y KP

Las principales objeciones de W. a esta semántica son las siguientes:

- 1º) se ocupa demasiado intensamente de la cuestión de cómo se obtienen las interpretaciones semánticas ("lecciones", en sentido filológico) posibles de las estructuras profundas, de cómo se logra "desambiguar" los morfemas o expresiones ambiguos, etc.; todo lo cual, para W., es cuestión de la actuación del hablante-oyente, no de su competencia lingüística, que sería lo único que debería interesar a la semántica. (Sin embargo, hay que decir que no son cuestiones totalmente impertinentes, ya que esa actuación tiene que apoyarse en una competencia que la posibilite, y eso sí tiene interés para una semántica de base gramatical generativa).
- 2º) amalgama, sin más, por muy ordenadamente que sea, los rasgos semánticos de los morfemas, con lo que no hace justicia, en absoluto, a la indudable estructuración semántica del significado de las oraciones y expresiones. (García Camarero señala que, de todos modos, si dado el significado del constituyente que sea - hasta llegar a la categoría "oración" - es posible reconstruir el árbol categorial correspondiente, en el resultado de esa amalgamación quedará reflejada, pese a lo que dice W., una estructura, a saber, sintáctica, y, por lo tanto, no se tendrá ese significado amorfo al que

justamente se critica. Sin embargo, aun suponiendo que tal reconstrucción fuese por principio posible, cosa que KP no sostiene y que no parece fácil de demostrar, siempre resultaría, en último término, que la semántica sería ociosa, en el sentido de que no podría haber ninguna relación semántica que no fuese mero reflejo de una relación sintáctica, ni ninguna de este último tipo que no quedase reflejada en otra paralela del primero. Luego la "amalgamación" de rasgos semánticos que proponen KP es, verdaderamente, insatisfactoria, como sostiene W.)

- 3º) no trata de las oraciones anómalas, de las que sólo se ocupa, en los aledaños de la semántica propiamente dicha, para evaluar su mayor o menor lejanía a las normales o correctas; pero el uso voluntario, deliberado de oraciones anómalas (en la ironía, la broma, la metáfora, etc.) indica que con ellas se logran unos efectos semánticos que deberían estudiarse en esta disciplina.
- 4º) no señala muchas dificultades de la formación de las "entradas léxicas", que da simplemente por supuesta; en particular
- a) no distingue la polisemia de la homonimia, que, sin embargo, por estar claramente marcadas en el sentir lingüístico (aunque haya múltiples casos fronterizos) hacen que su distinción sea semánticamente pertinente;
 - b) no señala la formación (no casual, sino que constituye un recurso productivo) de palabras por transferencia a otra categoría léxica;
 - c) omite hablar de la cuestión de donde hay que poner la frontera entre indicadores sintácticos y semánticos, que no es cosa, en absoluto, clara;
 - d) tampoco estudia la posición de la frontera entre los indicadores semánticos y los discriminadores o caracterizadores semánticos (sin tener en cuenta, pues, que, como señalaba Chomsky en Ch65, págs. 160-1, todas las caracterizaciones semánticas ponen en relación opositiva con otras entradas léxicas);
 - e) no se da cuenta de que, en general, no hay modo de jerarquizar unívocamente los rasgos semánticos (cosa que, sin embargo, sería necesario para establecer los "caminos semánticos" que son fundamentales para las reglas de proyección), y
 - f) no advierte que la polisemia es infinita, pues siempre cabe seguir diferenciando subsignificados

3. Nociones fundamentales de la nueva teoría semántica de Weinreich

a) Rasgos semánticos y relaciones semánticas

En primer lugar, los rasgos semánticos que se recogen en una "entrada léxica" no tienen que poder ramificarse (presentando una opción entre distintos "camionos semánticos" posibles): cada entrada dará un valor semántico único (y la elección entre unos y otros, cuando a la misma forma fonológica correspondan varios, será cuestión de actuación del hablante-oyente, no de su competencia lingüística).

Los rasgos semánticos de una "entrada léxica", además, pueden formar un conjunto no ordenado u ordenado; ejemplo de lo primero, los rasgos [+ progenitor] y [+ masculino] que (posiblemente entre otros) caracterizan semánticamente a padre; ejemplo de lo segundo, los rasgos [+ atender] y [+ detalle] que (posiblemente entre otros) caracterizan semánticamente a meticuloso. W. representa los rasgos a y b que formen un racimo por el símbolo "a, b", de modo que, por definición,

$$(\underline{a}, \underline{b}) = (\underline{b}, \underline{a})$$

En cambio, representa la configuración de los rasgos a y b (en este orden) por "a → b" de modo que, por definición,

$$(\underline{a} \rightarrow \underline{b}) \neq (\underline{b} \rightarrow \underline{a})$$

Esta distinción entre "racimos" y "configuraciones" de rasgos semánticos es, para W., fundamental; pues, teniendo en cuenta su principio o "dogma" (pág. 419) de que las expresiones simples y complejas tienen una estructura semántica representable de la misma forma, o sea, a base de racimos y configuraciones de rasgos, obtiene la distinción entre distintos tipos de construcciones que ahora vemos.

Las construcciones sintácticas pueden tener diversos tipos de efecto semánticos, es decir, pueden dar lugar a un significado resultante en el que los rasgos de los elementos se combinen de diversas maneras distintas. Estas son, fundamentalmente, dos: el racimo de los rasgos semánticos componentes, sin alteración alguna, y los demás tipos de combinación.

Las construcciones ligadoras, pues, establecen la relación semántica que consiste en formar un racimo de rasgos; por ejemplo ligando (a, b) y (c, d) se obtendrá (a, b, c, d) = (b, a, c, d) = (a, b, d, c) = (c, a, b, d) = ... Y ligando (a → b) con (c → d)

se obtendrá

$$((\underline{a} \rightarrow \underline{b}), (\underline{c} \rightarrow \underline{d})) = \text{DEF } (a \rightarrow b, c \rightarrow d)$$

W. distingue, además, entre c. ling. puras, del tipo de las que operan en pared blanca, y construcciones lig. impuras, del tipo de la que opera en un elefante pequeño es grande (frase que debería ser contradictoria si los rasgos semánticos de pequeño y de pequeño formasen un racimo perfecto).

Las construcciones no ligadoras pueden ser de varios tipos, al menos tres, para W.: 1º, encove, encastre o inserción; 2º, delimitación, y 3º modalización.

1º).- En el encove se forma una configuración entre los rasgos semánticos de los elementos componentes: de $(\underline{a}, \underline{b})$ y $(\underline{c}, \underline{d})$ se forma

$$((\underline{a}, \underline{b}) \longrightarrow (\underline{c}, \underline{d})) = \text{DEF } (\underline{a}, \underline{b} \longrightarrow \underline{c}, \underline{d});$$

de $(\underline{a} \quad \underline{b})$ y $(\underline{c} \quad \underline{d})$ se obtendrá

$$((\underline{a} \rightarrow \underline{b}) \longrightarrow (\underline{c} \rightarrow \underline{d}))$$

Tenemos un ejemplo en construcciones como arreglar los dientes, en la que, indudablemente, hay una asimetría entre los rasgos semánticos procedentes de arreglar y los procedentes de dientes (obsérvese que, confirmando el "dogma" weinreichiano, lo mismo sucede con dentista); y, en general, la mayoría de las construcciones formadas con un verbo transitivo y su objeto directo (si es que no todas) son encovadoras. W. propone un esquema especial para el caso de los verbos causativos: su componente semántico podría representarse por $(\underline{a}, \underline{b}, K \longrightarrow \underline{u}, \underline{v})$ de modo que, si representamos por $(\underline{f}, \underline{g})$ los rasgos semánticos del agente y por $(\underline{m}, \underline{n})$ los del objeto directo, la frase completa correspondiente tendría el significado representado por

$$(\underline{a}, \underline{b}, \underline{f}, \underline{g}, K \longrightarrow \underline{m}, \underline{n}, \underline{u}, \underline{v}) ;$$

por ejemplo, $(\underline{a}, \underline{b})$ podría representar el contenido semántico de "un vasija" y $(\underline{u}, \underline{v})$ el de "fluir", con lo que $(\underline{a}, \underline{b}, K \longrightarrow \underline{u}, \underline{v})$ representaría, teniendo en cuenta que " $K \longrightarrow$ " representa algo sí como el contenido semántico de "hacer que", el significado de verter y si con $(\underline{m}, \underline{n})$ simbolizamos el aspecto semántico de hombre, y con $(\underline{u}, \underline{v})$ el de agua, el esquema semántico de la frase un hombre vierte agua sería el arriba indicado (desdeñan

do, desde luego, rasgos semánticos marginales aquí, como los de un, el aportado por el "tiempo" del verbo, etc.)

29) En la delimitación no se conservan intactos los rasgos semánticos de los componentes, sino que, sin por eso formar una configuración, con su típica asimetría, se los restringe de algún modo. Así, con algunos y muchachos se obtendrá algunos muchachos, pero si con $(\underline{a}, \underline{b})$ representamos los rasgos semánticos de muchacho, la expresión citada deberá representarse por un esquema semántico del tipo

$$(\overline{\overline{a, b}}), \quad \text{siendo } \overline{\overline{}} \text{ un símbolo que exprese la restricción cuantitativa efectuada por } \underline{\text{algunos}};$$

si con $(\underline{a}, \underline{d})$ representamos el contenido semántico de hambre, muchacho (que tiene) hambre será una construcción ligadora con un contenido semántico

$$(\underline{a}, \underline{b}, \underline{c}, \underline{d}),$$

pero muchacho (que tenía hambre, o sea, muchacho (que tiene) Pret. hambre, debería representarse por

$$(\underline{a}, \underline{b} \overline{\overline{c, d}})$$

y algunos muchachos tenían hambre por

$$(\overline{\overline{a, b}} \overline{\overline{c, d}}),$$

(siendo $\overline{\overline{}}$ y $\overline{\overline{}}$ símbolos o alguna fórmula análoga, en la que se tenga en cuenta si la delimitación afecta al "sujeto" o al "predicado". Los tres tipos fundamentales de delimitación son, según W.,

- | | | |
|-------------|--|---|
| {
{
{ | la cuantificación | {
numérica (cinco)
no numérica (<u>Bastantes</u>) |
| | la deixis | {
no anafórica (<u>ese</u>)
anafórica (<u>el</u>) |
| | la restricción temporal (efectuado por los "tiempos" de los verbos). | |

(W. señala que la ligadura es, indudablemente, un tipo de delimitación, pero es lo suficientemente especial para merecer clasificación aparte, debido al carácter mutuo, perfectamente simétrico de la delimitación efectuada por los dos elementos componentes).

3º) En la modalización se efectúa otro tipo de operación con la ligadura de los rasgos semánticos de los componentes, pues se indica cómo deben tomarse: si optativamente, etc. (con los "modos" verbales), no literalmente (algo así como, el llamado), con precauciones (tal vez), de modo literal (un verdadero ...), etc.

b) Transferencia de rasgos y sentidos traslaticios

En la teoría semántica de KF y KP, cada uno de los "caminos semánticos" dentro de entrada léxica) o sea, cada conjunto de rasgos caracterizador de una acepción de dicha "entrada") terminaba, en general, en unas restricciones selectivas, simbolizadas por " $\langle \rangle$ ", que restringían las posibilidades de combinarse el morfema correspondiente de una estructura con otros morfemas para dar un constituyente de una estructura subyacente. Y además, se indicaba la existencia de unas formas especiales, las "formas pro-" (cosa, algo, los demostrativos, etc.) que tenían la peculiaridad de "adaptarse" a cualesquiera restricciones selectivas que actuasen en un ámbito determinado (por ej., algo podría acomodarse a cualquier restricción selectiva referente a sustantivos no personales, hacer a cualquiera que afecte a verbos, etc.); lo cual se lograba técnicamente introduciendo entre sus rasgos semánticos uno, llamado "(selector)", que automáticamente quedaba sustituido por el rasgo semántico exigido por la restricción selectiva del morfema (apropiado) que se combinara con él; es decir, si teníamos ($\text{SINT.}_1, \text{SINT.}_2 \dots (\text{SEM.}_1), (\text{SEM.}_2), \dots \langle \text{SEM.}_n \rangle$) y ($\text{SINT.}_1, \text{SINT.}_2, \dots (\text{SEM.}_1), (\text{SEM.}_2), \dots (\text{selector})$), el constituyente formado por los dos tendría el esquema

(SINT., (SEM._1), (SEM._2), ... (SEM._n), (SEM._1), (SEM._2), ...).

Pues bien, W. generaliza esta propiedad a todas las "entradas léxicas" (que, como sabemos, en él tienen un solo "camino"), y de esta forma da cuenta del empleo figurado o traslaticio de cualesquiera morfemas. Por ejemplo, aunque botar tiene, evidentemente en una de sus acepciones, la restricción selectiva " $\langle \text{vehículo acuático} \rangle$ ", puede decirse botaron la bandera, y automáticamente bandera queda dotado traslaticiamente de la característica de ser algo que se mueve sobre las aguas.

c) Dos clases de morfemas

W. recoge aquí la conocida distinción entre morfemas plenamente semánticos o lexemas, y gramaticales (o bien, entre los monemas que son lexemas y los que son morfemas); o sea, entre los pertenecientes a clases indefinida (mente extensible) y los pertenecientes a clases restringidas o finitas. Los primeros tendrían una "entrada léxica" análoga a la indicada por Chomsky, pero exclusivamente fonológica y semántica (recuérdese que los rasgos semánticos podrían adoptar las mismas estructuras que en frases: en cuadrado hay una delimitación efectuada por "cuatro" en acuoso hay una modalización efectuada por "parecido a", etc.). Los segundos tendrían tres componentes, fonológico, (indicador) sintáctico y semántico; por ejemplo, a la preposición sobre correspondería

/sobre/[Preposición][situación],[más alto que otra cosa] ...

(Obsérvese que a sobre (para la circulación de las cartas por correo) le correspondería, según V.,

/sobre/[nombre],[+ discreto],[+ concreto],[- animado], ...

y que todos los rasgos que aparecen a la derecha de la matriz fonológica representada simbólicamente por "/sobre/" serían estrictamente semánticos).

(Continuará)

NOTA BIBLIOGRAFICA.- Los trabajos citados por siglas son los siguientes:

KF = J.J. Katz y J.A. Fodor, "The Structure of a Semantic Theory", Language, 39, abril-junio de 1963 (recogido en J.A. Fodor y J.J. Katz - eds. - The Structure of Language, citado el 18 de diciembre).

KP = J.J. Katz y P.M. Postal, An Integrated Theory of Linguistic Descriptions, citado el 18 de diciembre.

Ch65 = N. Chomsky, Aspects of the Theory of Syntax, citado el 18 de diciembre.

El trabajo de Weinreich a que me refiero constantemente, y cuyas páginas cito sin más indicaciones, es

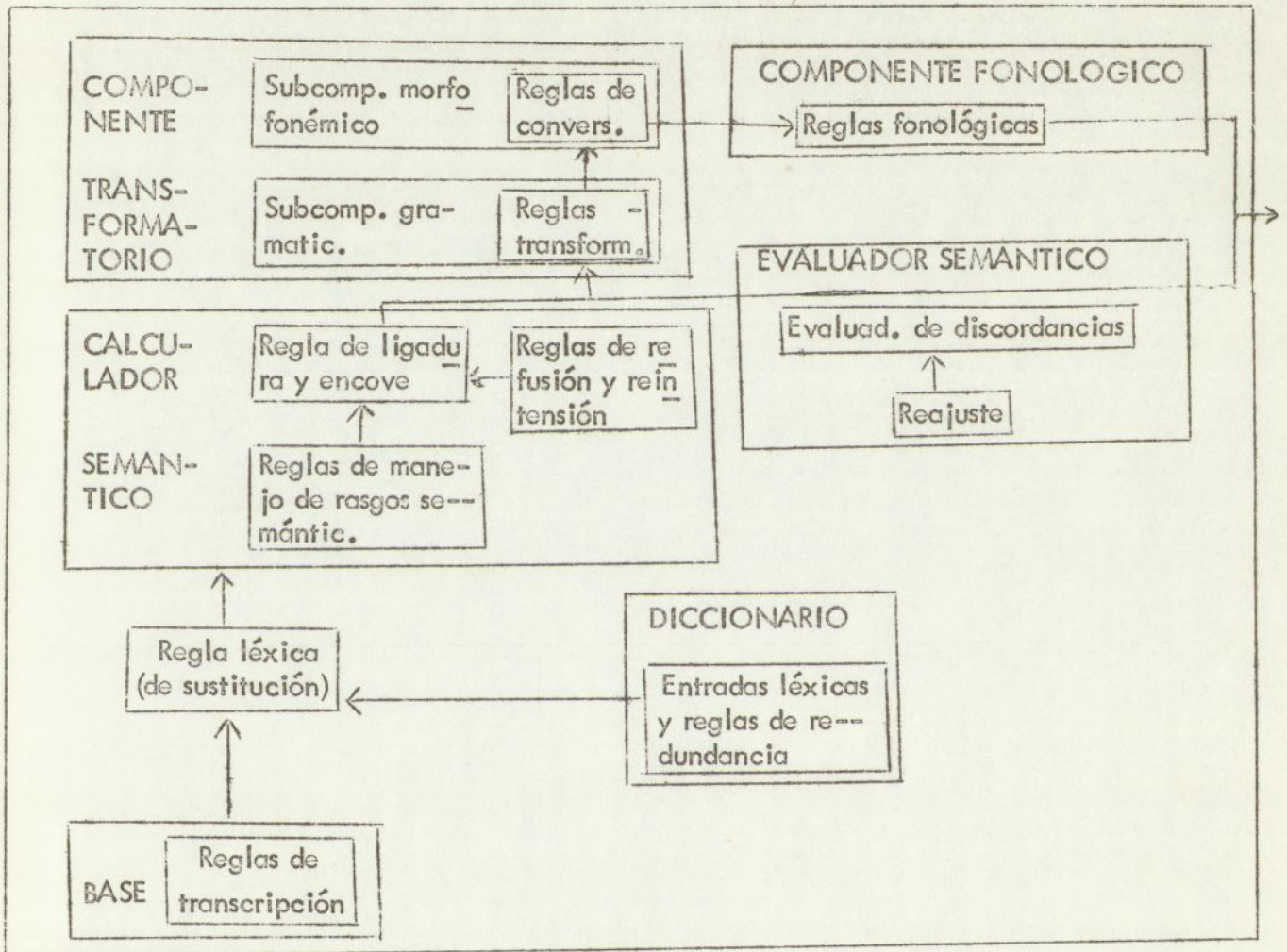
U. Weinreich, "Explorations in Semantic Theory" en T.A. Sebeok (ed.), Current Trends in Linguistics, vol. III, Theoretical Foundations, La Haya, Mouton, 1966.

En la reunión del día 18 de junio Sánchez de Zavala continuó presentando la semántica weinreichiana, a continuación damos su comunicación:

4. Esquema de la nueva teoría semántica de Weinreich

a) Descripción general

Su esquema general sería (pp. 443-5; cf. pp. 465-6):



(hay que tener en cuenta que, según advierte W., la gramática abarcará la base y el subcomponente gramatical del componente transformatorio, sin que se pueda hablar de componente semántico, ya que, además del calculador y el evaluador semánticos, tanto la "base" como el "diccionario" cooperan a la formación de la estructura semántica de las oraciones -véase la p. 445, n. 79 -).

W. indica que adopta, en principio, la 2ª teoría sintáctica de Ch.65 (v. pág. 433), si bien va a efectuar ciertas modificaciones.

Las reglas de transcripción serán también ahora inconsensibles, pero no categoriales: en todos, o en parte de los símbolos que entran en ella habrá que anotar algunos rasgos semánticos, por lo que pasarán a ser "símbolos complejos". Más en concreto:

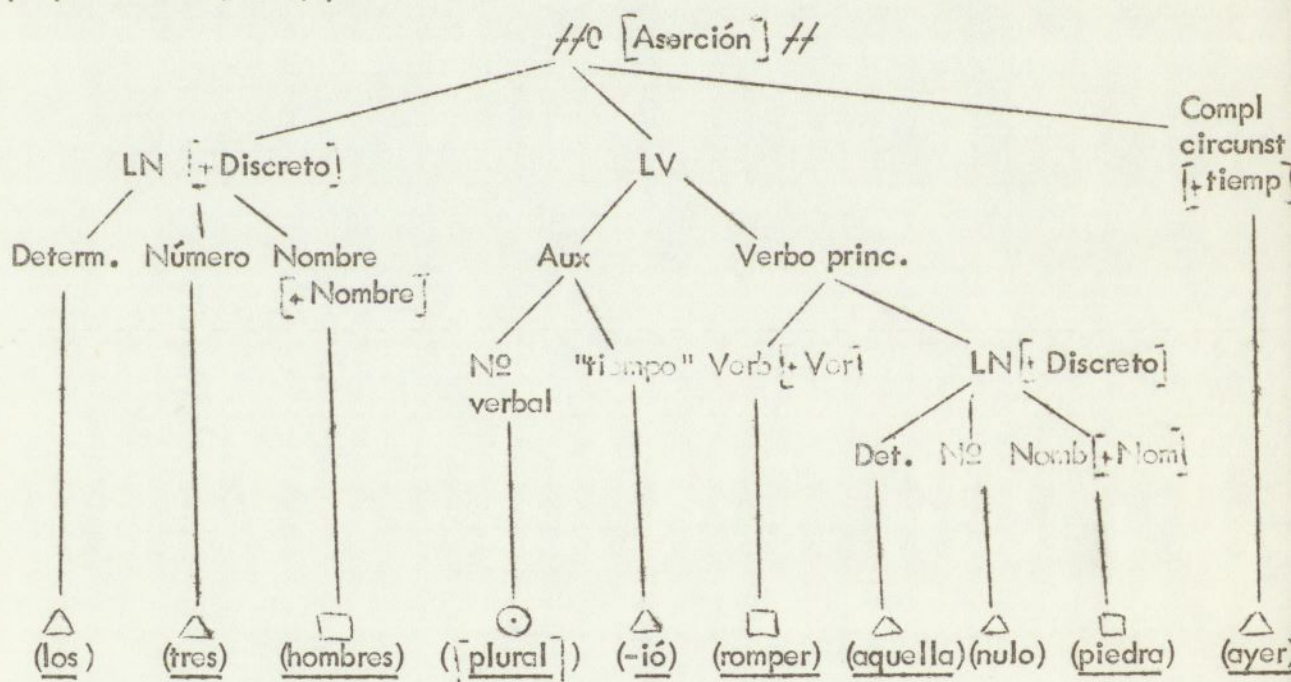
- 1º los símbolos de cualquier indicador locutivo (generalizado) de los que -merced a la regla léxica de sustitución- puedan "ender" morfemas de una clase indefinida o principal, llevarán adjunto, como rasgo semántico, el propio símbolo categorial; por ejemplo, ahora tendremos Verbo [+ Verbo], Nombre [+ Nombre], Adj [+ Adj], etc., en los correspondientes nodos de los árboles o indicadores locutivos, y en las reglas de transcripción, naturalmente (esto ya lo había propuesto Chomsky en Ch65, pág. 110): v. pág. 443
- 2º con objeto de expresar de modo satisfactorio la posibilidad permanente de uso traslativo de los morfemas (en el sentido estricto de que se empleen en un contexto determinado con un rasgo semántico - para W., para Ch. era sintáctico - que no sea "normal" en ellos) los nodos superiores de los indicadores locutivos - o sea, los que se ramificarán en el "árbol" llevarán también adjuntos ciertos rasgos semánticos; por ejemplo, utilizando el símbolo complejo LN [$\frac{1}{2}$ Discreto] se pueden explicar las peculiaridades (y posibilidad de uso) de "los trigos", frente al normal "el trigo" y, por otra parte, al normal "los montes": v. págs. 435-5 y 436-7; y
- 3º incluso el símbolo cimero de un indicador locutivo ("O") ha de llevar adjunto un rasgo semántico que indique el tipo de oración (aserción, imperación o pregunta cf. las "fuerzas ilocutivas" de Austin y los "sentidos" de Prieto); esta es la mejor manera de engendrar las correspondientes sarta terminal: v. págs. 442-3.

Además, podría, incluso, indicarse el carácter semántico de las construcciones en las propias reglas de transcripción (aunque W. sólo lo presenta como una sugerencia): v. pág. 460.

También se podrá hacer que un nodo que domine una construcción (esto es, que se ramifique) domine un solo morfema, con lo que se interpreta de un modo sencillo cómo (= de qué manera) y otras "formas pro-": v. pp. 440-2.

Por su parte, la regla léxica de sustitución tendrá en cuenta la distinción de los dos tipos de morfemas: permitiendo la inserción de un morfema de una clase finita o secundaria en los lugares apropiados para morfemas de clases infinitas o principales - cf. los científicos estudian el sí -, pero prohibiendo que éstos se inserten en los lugares - apropiados para aquéllos -cf. * caballo casas que ví ayer son altas -.

La base engendrará ahora árboles (con sarta preterminal inmediatamente "anteriores" a las últimas líneas de los indicadores locutivos generalizados: recuérdese la posibilidad de tener $\psi/0/\psi$ en una sarta preterminal y la aplicación cíclica de las reglas de transcripción) cuya última línea tendría sólo símbolos comodín, pero de tres clases distintas: uno, \triangle , permitirá insertar un morfema de una clase finita o secundaria; el otro, \square , permitirá insertar un morfema de una clase infinita o principal (y también, como hemos visto por la regla léxica, "excepcionalmente", un morfema de una clase finita); y el tercero, \odot , será un símbolo comodín "vacío", destinado a conseguir la concordancia debida entre diversos morfemas (por ejemplo, el plural, etc.): v. págs. 433-4 y 457-9. Un ejemplo de árbol, será, pues:



Una vez que el árbol pasa a experimentar la inserción de los morfemas apropiados ("procedentes" del diccionario) de acuerdo con la regla léxica de sustitución, se convierte en un indicador locutivo generalizado, en cuya última línea o sarta terminal aparecerán sólo morfemas y el símbolo vacío \emptyset . Este indicador se somete luego, por una parte, al componente transformatorio, como antes y luego al fonológico; y, por otra experimenta un proceso semántico, cuya primera parte (el "cálculo semántico") ha de ser anterior a la aplicación de las reglas transformatorias, ya que sólo de este modo se puede tener en cuenta el hecho de que, con frecuencia (en inglés), el "significado" de una palabra (por ej., el que sea nombre o verbo) influya en su comportamiento morfofonémico: v. págs. 465-6.

b) El proceso semántico

- 1º el calculador semántico permite obtener la interpretación semántica de la oración, reordenando y agrupando convenientemente las notas semánticas de los morfemas y símbolos complejos, interpretación a la que acompañarán unos índices caracterizadores de la posible discordancia semántica de las construcciones en ella incluidas. Las distintas reglas de que se echa mano para lograr todo esto pueden distribuirse en tres grupos: en el primero [regla a), de distribución "hacia abajo" de rasgos semánticos, b), de concordancia - que se apoya en el símbolo \emptyset -, c), de transferencia de rasgos sem., y d), de eliminación de los rasgos sem. de los morfemas de modismos y giros - aunque esta puede ser necesaria posponerla al último lugar : v. pág. 465 n. 92 -], se manejan los rasgos sem. hasta tenerlos todos en la sarta terminal; en el segundo [reglas e 1) y e 2), que forman dos partes de la regla de ligadura y encove], se reúnen los rasgos destinados a ligadura y luego se ligan los racimos apropiados y forman las configuraciones; y en el tercero, que se intercala entre las dos partes de la regla acabada de mencionar, se eliminan los rasgos sem. redundantes y se resuelven las contradicciones entre ellos (reglas f), de refusión [conflation] y g), de reintensión [construal]); y, a la vez que se efectúa tal resolución, se afecta a las construcciones correspondientes de un índice (DISC [DEV]) caracterizador de la discordancia respecto a las construcciones "normales". Véanse las pp. 455-66. (La división en tres grupos no aparece en W.)
- 2º el evaluador semántico, teniendo en cuenta los valores y número de todos los índices DISC de la oración del caso, y el grado "admisible" de discordancia en el estilo o el tipo de discurso de que se trate, atribuye a la oración la medida de discor-

dancia que le corresponda o, en caso de que sobrepase a la admitida, bloquea la interpretación: v. págs. 466-7 y cf. pp. 470-1.

Como esto se acaba la exposición de la semántica de Weinreich en 1966.

B - LA NUEVA SEMANTICA DE KATZ

En diciembre de 1964, un mes antes, aproximadamente de la redacción por Weinreich del artículo citado, publicado en 1966, publicó Katz un resumen de su teoría semántica, con ciertas modificaciones que la hacían converger con la postura weinreichiana, en el trabajo

J.J. Katz, "Semantic Theory and the Meaning of 'Good'", The Journal of Philosophy, 61 (1964), pp. 739-66,

y poco después, se publicaba el libro

J.J. Katz, The Philosophy of Language, Nueva York, Harper & Row, 1966,

en el que se encuentra una breve exposición de sus teorías.

Además en

J.J. Katz, "Recent Issues in Semantic Theory", Foundations of Language, 3 (1967), pp. 124-94,

criticaba, a su vez, la crítica weinreichiana de sus propias posiciones.

Finalmente, es de notar que, poco antes de su muerte, Weinreich replicó muy concisamente a Katz en

U. Weinreich, "On arguing with Mr. Katz: a Brief Rejoinder" Foundations of Language, 3 (1967), pp. 284-7,

polémica en la que, sin embargo, se ocupaba sobre todo de cuestiones de prioridad.

En lo que se refiere a la convergencia de puntos de vista entre ambos teóricos de la semántica, reside principalmente en:

- a) la adopción de un computo no jerarquizado de rasgos semánticos para las entradas léxicas (en lugar de una jerarquía lineal, aunque ramificada);
- b) la distinción de diversos tipos de articulación de rasgos semánticos en la formación de la interpretación semántica de construcciones y oraciones e incluso en la misma estructura semántica de parte de las entradas léxicas en lugar de "amalgamales" en un todo inestructurado (v. Katz 67, pp. 154, 168, 170); y ello pese a que Katz rechaza enérgicamente las "configuraciones" weinreichianas (en las pp. 189-90).

V.S.Z.

En la reunión del día 2 de julio Marisa Rivero informó sobre los "Últimos avances en gramática transformativa", a continuación reproducimos su comunicación:

Esta presentación se divide en cuatro secciones. En la primera y en la segunda se discuten ciertos avances de tipo teórico que son admitidos hoy en día por todos los lingüistas que trabajan en gramática transformativa. En la sección tercera y en la cuarta se discuten, de manera muy concisa, algunas de las ideas de la escuela transformacionalista que incluye entre sus principales exponentes a G. Lakoff, J.R. Ross y J.D. MacCawley.

El tipo de gramática propuesta por los transformacionalistas es el punto más importante de controversia en los círculos lingüísticos de los E.E.U.U.

Las teorías de los transformacionalistas no son aceptadas por Chomsky, por B.H. Partee ni por muchos otros lingüistas (R.S. Jackendoff ha publicado una de las primeras críticas en *Foundations of Language*, 1968, en su artículo On English Quantifiers. El artículo es francamente malo).

1. Las transformaciones como filtro

En "Aspects of the Theory of Syntax", MIT Press, Cambridge, Mass. 1965, N. Chomsky atribuye una nueva función a las transformaciones, la de servir como filtro a

las estructuras generadas por la base, marcando algunas de ellas como agramaticales. La base genera estructuras que al no cumplir los requisitos de ciertas transformaciones que les deberían ser aplicadas obligatoriamente, bloquean dichas transformaciones. Si una estructura bloquea una transformación que es obligatoria para tal estructura, pasa a ser agramatical automáticamente. Por ejemplo, supongamos que tener que es un verbo no auxiliar. El complemento de tener que tiene que ser una oración de sujeto idéntico al de la matriz:

- (1) a. Tengo que marcharme mañana
 b. * Tengo que Juan se marche mañana

Si la transformación que suprime el sujeto de la subordinada cuando es idéntico al de la matriz se aplica obligatoriamente a aquellas estructuras en las que tener que aparece como verbo de la matriz, dicha transformación marcará como agramatical la estructura básica del 1b.

La fig. 1 representa la estructura básica (underlying structure) del ejemplo 1a., y la fig. 2 la del ejemplo 1b.:

Fig. 1

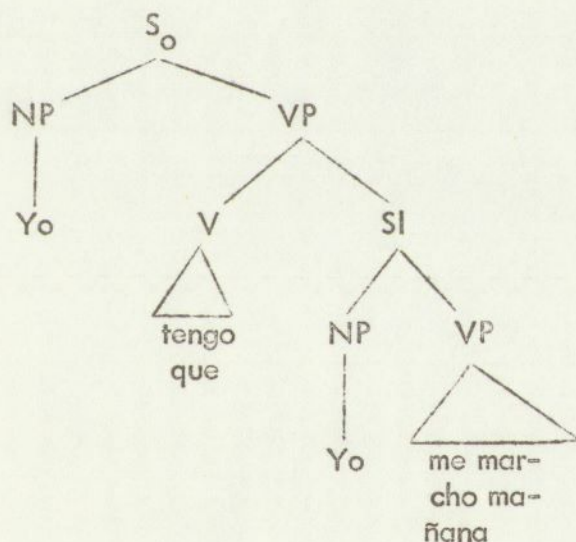
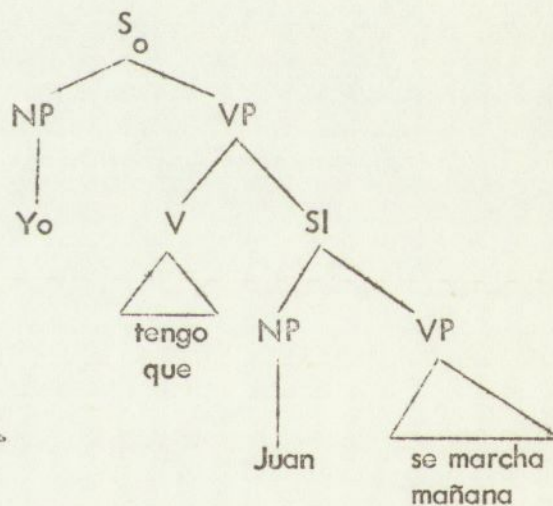


Fig. 2



En la fig. 1 el sujeto de S_0 y el sujeto de S_1 son idénticos y la transformación que suprime al sujeto de S_1 (Equi-NP Deletion en inglés) se puede aplicar; en la fig. 2, el sujeto de S_0 y el sujeto de S_1 son diferentes y la transformación, que es obligatoria, se bloquea. La estructura representada en la fig. 2 no puede pasar por el componente transformacional sin ser marcada como agramatical.

Es evidente que la función de filtro que desempeñan algunas transformaciones dependen del comportamiento sintáctico de unidades léxicas muy específicas. Todo lo dicho en el párrafo anterior con respecto a tener que no se puede aplicar a querer o a crear cuando aparecen como verbos de la matriz en una estructura. Para captar este hecho, G. Lakoff desarrolló un sistema para marcar las unidades léxicas en relación a las transformaciones que "gobiernan". Por ejemplo, tener que aparecerá en el léxico con la siguiente especificación:

tener que [+ V, , + Equi-NP Deletion]

Una exposición detallada de este sistema aparece en el nº 10 de la bibliografía.

Este tipo de solución, la de las transformaciones como único método de marcar estructuras agramaticales ignora que hay dos tipos de anomalías en el comportamiento de ciertas unidades léxicas: aquéllas que resultan en estructuras agramaticales y semánticamente incoherentes, tales como el ejemplo (1b) y las que son agramaticales pero totalmente semánticas:

(2) * Quiero que yo me vaya.

Cualquier hablante de español comprende el significado de este último ejemplo aunque desde un punto de vista gramatical la frase no sea correcta. El ejemplo (1b), por el contrario, es "asemántico".

D. Perlmutter (nº 18 de la bibliografía) demostró en su tesis doctoral que existen 2 tipos de mecanismos que suplementan la función de las transformaciones como filtro:

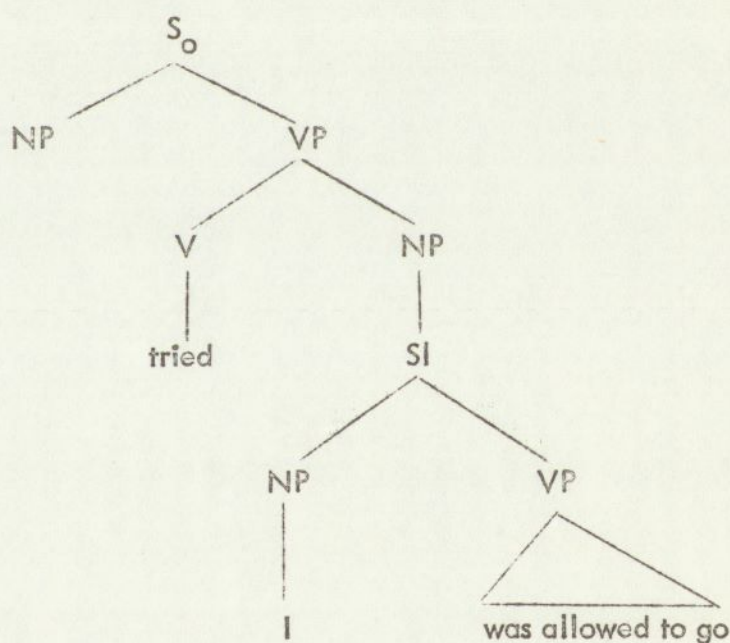
a) Input conditions o Deep Structure Constraints, condiciones que tienen que cumplir ciertas estructuras desde su más abstracta y básica configuración, antes de que ninguna transformación les sea aplicada y que atañen a las características semánticas de esas estructuras.

Los argumentos de Perlmutter se basan en ejemplos del inglés del serbo-croata que no se pueden aplicar directamente al español. Por ejemplo, verbos como to try en inglés tienen que ser generados en la base con un complemento cuyo sujeto es idéntico al de la matriz en la que try aparece como verbo. Si una estructura en la que el sujeto de la subordinada no era idéntico al de la matriz en la representación más básica, llega a consecuencia del efecto de ciertas transformaciones, a tener sujetos idénticos en ambas oraciones, matriz y subordinada, la estructura es agramatical de todas maneras. Esto demuestra que lo que es significativo es la identidad de sujeto en la estructura básica y no la identidad de sujeto en puntos posteriores de la derivación. Un ejemplo que prueba esto es el siguiente:

(3) * I tried to be allowed to go

En esta última frase el sujeto de la matriz y el sujeto de la oración en el escalón más bajo son idénticos al nivel de la estructura superficial (surface structure):

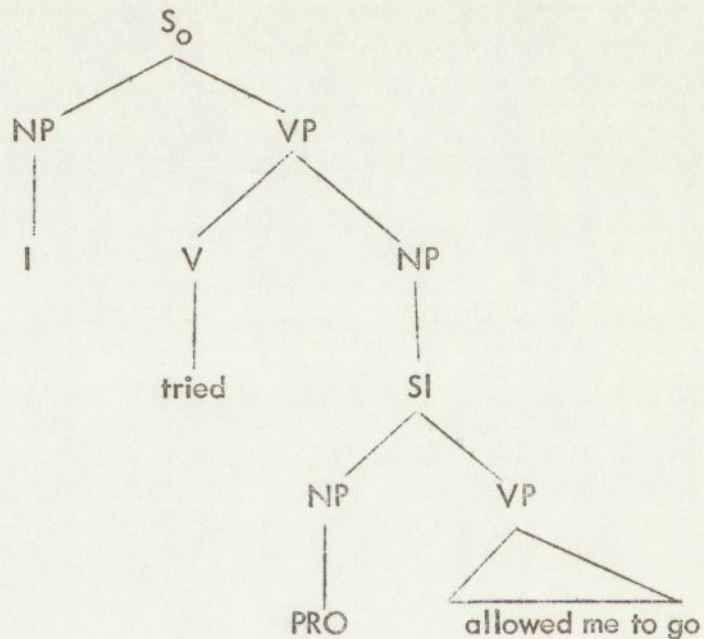
Fig. 3



La frase es agramatical en inglés por la siguiente razón: en la estructura básica del ejemplo el sujeto de try y el sujeto de la oración más baja son diferentes y únicamente cuando S1 se pasiviza se consigue la identidad de sujetos. En la figura 3 el sujeto de S₀ es básico pero el de S1 es derivado y la condición que try lleva consigo no se cumple.

La fig. 4 representa la estructura básica de (3):

Fig. 4



b) El segundo tipo de mecanismo que suplementa la función de filtro de las transformaciones son las Output Conditions o Surface Structure Constraints. Son condiciones que ciertas estructuras deben cumplir, una vez que todas las necesarias transformaciones les han sido aplicadas, para ser gramaticales. Estas condiciones no tienen ninguna relación con la coherencia semántica y son de tipo sintáctico al nivel de la estructura superficial.

Los argumentos de Perlmutter se basan en el español. Hay ciertas secuencias de pronombres clíticos que son agramaticales en español aunque es evidente que esas secuencias deben ser generadas por la gramática ya que hay transformaciones que hacen referencia a esas secuencias. Por ejemplo, las secuencias me le, me les, me lo, me la, me las, me los son gramaticales en español, pero la secuencia me te es siempre agramatical:

- (4) Me la van a matar.
- (5) Me los apedrearon.
- (6) Me le rompieron la cabeza.
- (7) ✱ Me te rompieron la cabeza.

Cómo evitar que la gramática genere la secuencia ✱ me te al mismo tiempo que genere todas las otras secuencias? Perlmutter demuestra que el único procedimiento es permitir que la secuencia en cuestión sea generada junto con todas las otras del mismo tipo y que, después de las transformaciones, haya una serie de condiciones que digan que la secuencia I II (1ª - 2ª persona) es agramatical en español.

Otro ejemplo de como funcionan las "Output Conditions" es el siguiente:

En francés hay oraciones simples doblemente negativas:

- (8) Je n'ai pas rien mangé

El ejemplo (8) no tiene traducción directa al español, o, mejor dicho, un equivalente sintáctico directo. El significado de la frase francesa es el siguiente:

- (9) No es verdad que yo no haya comido nada.

lo que implica "He comido algo".

En latín también hay ejemplos de oraciones simples doblemente negativas.

El problema es el siguiente: Son las propiedades de la negación en español completamente diferentes de las de la negación en latín o en francés?. Cuál es el tratamiento de la negación en la base de las tres gramáticas?.

Es muy fácil demostrar que muchas transformaciones operan sobre oraciones doblemente negativas en español, de lo que se deduce que la base debe generar tales oraciones. Por ejemplo:

(10) Yo no aprobaba ninga pero no mi hermano.

La parte que se ha suprimido por transformación en la estructura básica del ejemplo (10) es "no aprobaba", pero si intentamos usar toda la secuencia, sin supresiones, nos encontramos con una estructura agramatical:

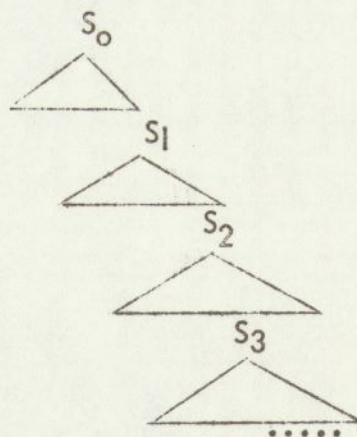
(11) * Yo no aprobaba nunca pero no, mi hermano no aprobaba nunca.

Como en la base necesitamos oraciones simples doblemente negativas y muchas transformaciones operan sobre ellas, si añadimos una condición al final de la gramática y después de las transformaciones, diciendo que en español son agramaticales ciertas oraciones que contienen más de una partícula no en su estructura superficial, la negación, en su forma básica tendrá las mismas características en español y en latín (argumentos mucho más detallados aparecen en mi tesis doctoral "The Spanish Quantifiers", University of Rochester, 1969).

II. El ciclo.

En Aspects Chomsky elimina las transformaciones generalizadas (Generalized Transformations) y genera en la base oraciones dentro de oraciones por un proceso recursivo. Hay únicamente transformaciones singulares (Singular Transformations) que funcionan cíclicamente. Las transformaciones cíclicas funcionan de la siguiente manera: Supongamos una estructura con una matriz y varios grados de subordinación:

Fig. 5



Las transformaciones, en su orden relativo, serán aplicadas a la estructura dominada por S₃ (en el ciclo S₃), cuando todas las transformaciones pertinentes han sido aplicadas en ese ciclo, se procede a aplicarlas en el mismo orden en el ciclo S₂, y así sucesivamente, hasta alcanzar el nivel más alto.

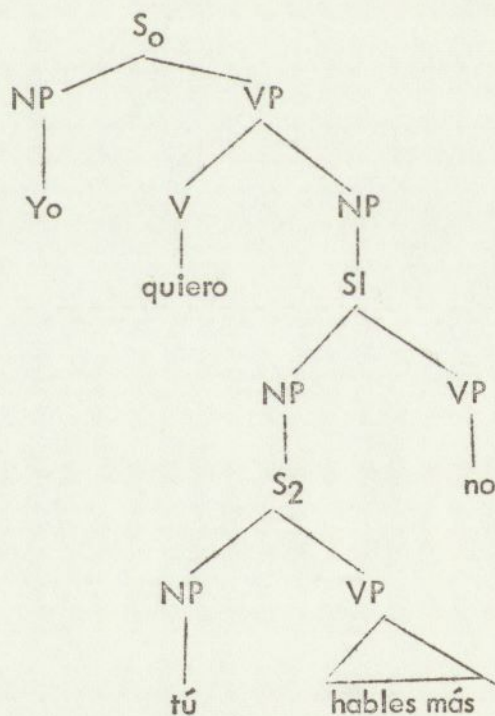
Un ejemplo de transformación cíclica es la llamada en inglés Negative-Transportation o Not - Transportation que también opera en español:

Como cierto tipo de verbos tales como creer y querer aparecen en la matriz de una estructura cuya subordinada es una oración negativa, la partícula negativa se puede transportar a la matriz por transformación:

- (12) a. Quiero que no me hables más
 b. No quiero que me hables más

Las dos últimas oraciones tienen la misma estructura básica:

Fig. 6



(La estructura de la negación será discutida posteriormente)

Prueba de que la negación no aparece en la matriz en la estructura básica y de que aparece en la subordinada, nos la ofrece la diferencia en gramaticalidad de los siguientes ejemplos:

- (13) a. No creo que haya gota de vino.
b. * No me apetece que haya gota de vino.

En el ejemplo (13 a) la expresión gota de vino, que sólo es gramatical en oraciones negativas, no produce ninguna anomalía porque la estructura básica del ejemplo la tiene como constituyente de una oración negativa. La negación aparece en la matriz por transformación.

En el ejemplo (13b) la subordinada no puede ser negativa en su forma básica porque apetece no es un verbo que permita que la transformación Neg-Transportation se aplique a las estructuras en las que aparece. Si la negación aparece en la matriz, en la estructura superficial también aparecería en la matriz en la estructura básica, y por lo tanto el ejemplo en el que gota de vino no aparece como constituyente de una oración negativa, es agramatical. Volviendo de nuevo a tratar de mostrar que Neg-Transportation es una transformación cíclica, estudiemos las siguientes frases:

- (14) a. Creo que quiere que no quede gota de vino después de la fiesta
b. Creo que no quiere que quede gota de vino después de la fiesta
c. No creo que quiera que quede gota de vino después de la fiesta

Dado que todos los ejemplos del (14) son gramaticales, se deduce que la negación aparecía en la oración subordinada más baja, en la que gota de vino aparece como constituyente. En el ciclo de número más alto la negación ha sido transportada a la oración intermedia (14b), después, en el siguiente ciclo, la negación, ya en una posición derivada, ha podido ser transportada a la oración más alta de toda la estructura (14c). Por el principio de que una transformación se puede aplicar en un determinado ciclo y que puede ser replicada, si sus condiciones se cumplen, en el ciclo siguiente, podemos explicar la relación semántica de los ejemplos en el (14) y su comportamiento sintáctico. 1)

Al considerar los problemas que planteaban las transformaciones en su funciona-

1) Para una discusión más detallada de la transformación Neg-Transportation en español, ver mi tesis doctoral.

miento cíclico se vio que en realidad había 3 sub-sistemas de transformaciones:

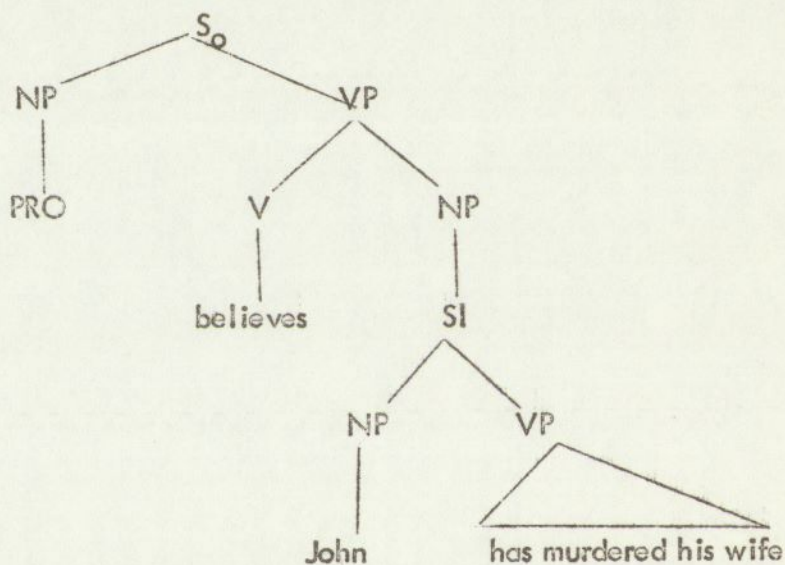
1. Transformaciones pre-cíclicas.
2. Transformaciones cíclicas.
3. Transformaciones post-cíclicas.

Un ejemplo de transformación pre-cíclica es el proceso que pronominaliza una oración completa (S-pronominalization o Pronominalización de Oración). G. Lakoff presenta como argumentos ejemplos del siguiente tipo en inglés:

(15) John is believed to have murdered his wife but Peter doubts it.

La estructura básica de la secuencia que precede a but en el anterior ejemplo es la siguiente:

Fig. 7



A la estructura de la fig. 7 se le aplican dos transformaciones: Passivization y Subject-raising, ambas cíclicas, lo cual demuestra Lakoff pero cuya demostración no incluiremos aquí por su extensión. Las transformaciones operan de la siguiente manera: en

el ciclo S_0 se aplica la pasivización, dando frases tales como:

(16) *It is believed that John has murdered his wife.*

y el sujeto de S_1 se sube a la posición del sujeto de S_0 (Subject-raising). El it que aparece subrayado en el ejemplo está pronominalizando toda una oración, la que tiene la estructura representada por S_1 en la fig. 7. Si la transformación de pronominalización fuera cíclica no podría aplicarse a la estructura S_1 ya que las dos transformaciones cíclicas que son aplicadas en la fig. 7 deforman completamente la forma básica de S_1 . Lakoff concluye que S-pronominalization es una transformación pre-cíclica que se aplica antes de las transformaciones que están en el ciclo.

Una discusión de transformaciones post-cíclicas aparece en la tesis doctoral de Ross (nº 26 de la bibliografía), quien también ha discutido la naturaleza del ciclo (nº 23) en un artículo cuyos resultados son falsos (Lakoff ha demostrado que la pronominalización de frases nominales definidas (definite NPs) no es cíclica y que es un proceso que es posterior a todas las transformaciones conocidas y que como no es un proceso post-cíclico tampoco, es un conglomerado de Output Conditions (seminario dado en el Summer Institute of Linguistics 1968). Estos resultados serán publicados en un libro de Lakoff sobre la pronominalización).

III. La Base Universal.

Ya en las primeras publicaciones de gramática generativa (1955) se plantea la hipótesis de que la base de todas las lenguas es universal, que las mismas reglas pueden generar la base de todas las gramáticas. A pesar de que esta hipótesis era aceptada de un modo teórico, a la hora de formalizar una lengua determinada, el lingüista se sentía libre de crear categorías sintácticas de tipo particular y que sólo eran utilizadas para la descripción de una lengua específica.

En fonología se han admitido una serie de oposiciones distintivas, muy reducidas en número, que sirven para formalizar la fonología de cualquier lengua y que por lo tanto son universales. En sintaxis la hipótesis de que la base es universal tenía como fin la creación o el descubrimiento de una serie de categorías sintácticas, pocas en número, que funcionaran como términos universales y que permitieran generar cualquier lengua con un vocabulario teórico común.

Lakoff, Ross y McCawley consideran que la hipótesis de la base universal es correcta y están tratando de demostrarlo por medio de sus investigaciones.

Que la base sea universal en las diferentes lenguas quiere decir que las diferencias que se encuentran en las diversas familias lingüísticas existentes son atribuibles a las transformaciones. Que la base sea universal significa que las categorías sintácticas características de una lengua en particular, aquéllas que sólo se encuentran en esa lengua o en unas cuantas más, aparecen como resultado de las transformaciones sin ser generadas en la base.

Para hallar esa universalidad la base se tiene que simplificar no sólo en el número de categorías sintácticas sino en el número de reglas y en su tipología.

La base, por ejemplo, se puede reducir a 4 reglas del siguiente tipo:

1. S → NP VP
2. NP → NP (S)
3. VP → V NP
4. NP → S

Por la regla nº 2 se generarían las oraciones de relativo, por la regla nº 3 se genera la complementación del verbo que Lakoff considera como transitiva solamente.

Algunos ejemplos de cómo ciertas categorías sintácticas que se consideraban como básicas son derivadas por transformación son presentados a continuación:

a. El origen de la Negación:

Estudios tradicionales de gramática generativa introducían la negación en la gramática por medio de la base y como un constituyente más de la oración que negaba:

S → NEG NP VP

Ejemplos como el que sigue demuestran que la negación no puede ser un constituyente de la oración que niega:

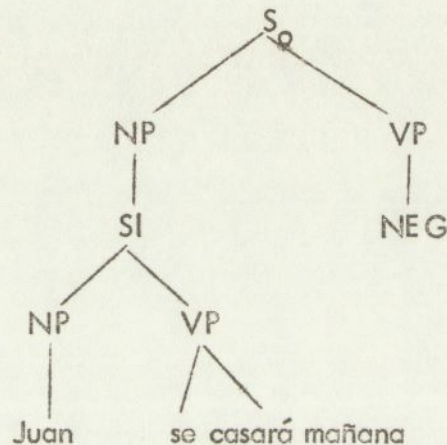
(17) Juan no se casará mañana aunque la gitana lo había predicho

El lo del anterior ejemplo está pronominalizando una oración, pero cuando tratamos de sustituir el pronombre por la cadena pronominalizada vemos que la negación no forma parte de la pronominalización:

(18) Juan no se casará mañana aunque la gitana había predicho que Juan se casaría mañana.

Ante este hecho G. Lakoff propone que la negación sea tratada como en lógica formal, como un elemento que no forma parte de la proposición que niega. La estructura de una oración negativa sería la siguiente, de una manera aproximada:

Fig. 8



En el momento de la pronominalización de oración, la negación no habría sido incorporada dentro de la oración que niega, lo que explica porque se puede pronominalizar una oración negativa sin su correspondiente negación. (En el nº 12 a de la bibliografía - aparece una exposición más detallada de este problema).

La negación se considera como un predicado (en el sentido lógico) y no necesita ser mencionada específicamente en la base pues funciona como cualquier otro verbo de la lengua. Las reglas presentadas anteriormente generan la estructura de la fig. 8.

b. Los pronombres personales

En oraciones tales como: Yo me comí dos chuletas (es decir, sin antecedente en el contexto) son también derivados por transformación en inglés (ver el nº 19 de la bibliografía).

c. El origen de los Nombres:

En el nº 1 de la bibliografía se discute el origen de los Nombres y se llega a la conclusión de que la base no debe de generar directamente la categoría N. Los nombres, en sus características semánticas y sintácticas, funcionan como agregados de relaciones de relativo. Se suprime la categoría N de la base y los nombres son generados como una serie de oraciones de relativo que se conglomeran por transformación.

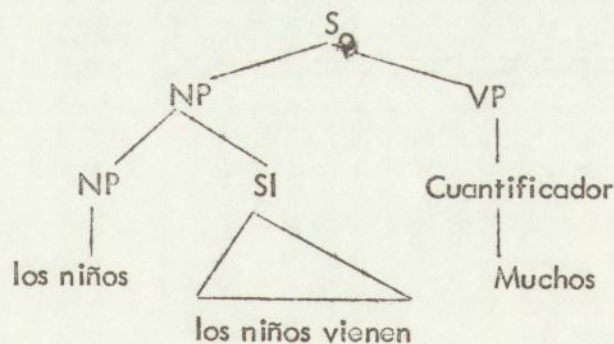
d. El origen del Adjetivo:

Los adjetivos son considerados como miembros de la categoría Predicado (como la Negación y como los Verbos). No tienen que ser especificados en la base pues las reglas de la página anterior los generan como VPs. En el nº 10 de la bibliografía hay argumentos para mostrar la equivalencia de verbos y adjetivos en su comportamiento sintáctico y en sus características semánticas. En un artículo de J.R. Ross "Adjectives as Noun Phrases", sin publicar, se discute la estructura básica de las oraciones en que aparecen adjetivos. (El artículo se puede obtener escribiendo al autor: Department of Linguistics, MIT, Cambridge; Mass.)

e. El origen de los Cuantificadores o Adjetivos Indefinidos:

En mi tesis se demuestra que los cuantificadores son elementos de la categoría Predicado y que en su estructura básica aparecen como verbos de una oración más alta que la del NP que modifican:

Fig. 9



En el nº 10 de la bibliografía hay una discusión de los cuantificadores en inglés, con el mismo análisis y en una tesis de Maestría de Harvard, G. Carden estudia el mismo problema ("The Quantifiers in English", M.A. Thesis, Harvard U.).

f. El origen de las preposiciones se discute en el nº 7 y en el 8

En el nº 10 de la bibliografía aparecen un número de simplificaciones de la base que no discutiremos aquí pero que han dado base a lo que se llama el "transformacionalismo" en gramática transformativa.

N. Chomsky no acepta las teorías transformacionistas e incluso se ha retraído de la posición que adoptó en Aspects. Por ejemplo, mantiene que los adjetivos ingleses que terminan en able, no deben ser derivados por transformación sino que deben aparecer en la base. La base debe generar todos aquellos elementos que están basados en morfemas que no aparecen de manera independiente. Ya que hay adjetivos tales como legible para los que, en inglés, no existe un verbo básico tal como to lege, todos los adjetivos de esta terminación aparecerán en la base. Los transformacionistas adoptan la posición contraria: todos estos adjetivos son derivados por transformación y para los que no tienen un verbo básico que aparezca de manera independiente se postula uno para efectos de la derivación.

La posición de Chomsky se ha dado en llamar "lexicalismo" y el único artículo en que presenta estas nuevas ideas aparece como el nº 6 en la bibliografía.

IV. Estructura básica (Deep Structure) vs. Semántica.

Lakoff, Ross y McCawley han abandonado la idea de que existe un nivel intermedio entre la representación semántica de una oración y su estructura superficial. Es decir, rechazan la existencia del nivel que se llama en inglés Deep Structure.

Existe una representación semántica en la que los elementos forman relaciones similares a las de la lógica formal y la representación superficial se deriva por medio de transformaciones que se aplican directamente a esa representación semántica. No hay división entre la semántica y la sintaxis. Los argumentos de esta nueva orientación se basan en las características de lo que Chomsky llamó en Aspects, Selectional Restrictions. Cualquier propiedad semántica de una unidad léxica puede influir en las selecciones restrictivas

(selectional r.) que ésta exhibe. Por ejemplo, benigno en el sentido de no-canceroso sólo puede tener como sujeto a una unidad léxica que denote un tumor.

Los números 14, 15 y 16 de la bibliografía presentan una discusión más detallada de esta cuestión.

Finalmente, se está tratando de demostrar que existe una correlación directa entre las representaciones de oraciones en lógica formal y las correspondientes representaciones en la semántica de una gramática transformativa. Lakoff y McCawley creen que en su representación más básica toda oración se podrá reducir a las categorías sintácticas: S, NP y V que corresponderían a Proposición, Argumento y Predicado respectivamente. Otro paralelismo lo constituye el hecho de que los NP no pueden terminar en unidades léxicas en sus selecciones restrictivas tal como Chomsky propuso en Aspects. Los NP tienen que terminar en variables del mismo modo que en lógica formal los argumentos se representan por variables. En el nº 1 de la bibliografía, Bach demuestra que si los NPs terminan en cadenas léxicas, la base tendría cadenas infinitas. Por ejemplo, consideremos un ejemplo con dos pronominalizaciones cruzadas (si el lector dibuja la estructura del ejemplo, la noción de pronominalización cruzada le quedará clara):

(19) El niño que lo merecía ganó el premio que él quería

Si, de acuerdo con la solución tradicional en gramática transformativa, tratamos de sustituir los dos pronombres por las secuencias que les sirven como antecedentes, obtenemos la siguiente frase:

(20) El niño que merecía el premio que él quería, ganó el premio que el niño que lo merecía quería

Los dos pronombres que tratábamos de sustituir por su correspondiente antecedente aparecen de nuevo en el ejemplo (20). Si intentamos hacer una nueva sustitución, la longitud del ejemplo aumentará pero los pronombres reaparecerán de nuevo, y así ad infinitum.

Si en la base los NP terminan en variables que indican la referencia y si en la pronominalización se indica que variables deben ser sustituidas por el contenido semántico y cuáles por un pronombre (cuando existen dos o más variables con la misma referencia en

una determinada estructura) este problema queda resuelto. El libro de Lakoff (Pronominalización) tratará de este asunto con más detalle.

De este tipo de variables habla McCawley en los nº 14, 15 y 16.

BIBLIOGRAFIA

1. BACH, Emmon. 1968 Nouns and Noun Phrases. En 2.
2. BACH, Emmon y Robert T. HARMS, Eds., 1968 Universals in Linguistic Theory. Holt, Rinehart, Winston, N.Y.
3. BOLINGER, D. 1965 The atomization of meaning. Language 41, pp. 555-73.
4. CHOMSKY, Noam, 1966 Topics in the Theory of Generative Grammar. En 29.
5. 1967 The formal Nature of Language. Apendice de Biological Foundations of Language de Eric H. Lenneberg, pp. 397-442. Wiley, N.Y.
6. 1968 Remarks on Nominalizations. En 22.
7. FILLMORE, Charles J., 1966 A Proposal concerning English Prepositions. XVII Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Learning, pp. 19-33, Francis P. Dineen, ed., Washington.
8. 1968 The Case for Case. En 2.
9. KATZ, Jerrold J., 1967 Recent Issues in Semantic Theory. Foundations of Language 3. 124-94.
10. LAKOFF, George, 1965 On the Nature of Syntactic Irregularity. Report NSF-16. Mathematical Linguistics and Automatic Translation. The Computation Laboratory, Harvard University, Cambridge, Mass.
11. 1967? Instrumental Adverbs and the Concept of Deep Structure. Foundations of Language 1?
12. Serie de artículos en 20.

- 12 a. LAKOFF, Robin T. 1968 Abstract Syntax and Latin Complementation MIT Press, Cambridge, Mass.
- 13 LANGACKER, Ronald W, 1966 On Pronominalization and the Chain of Command. En 20.
- 14 McCAWLEY, James D., 1968a The Role of Semantics in a Grammar. En 2.
- 15 1968b Concerning the Base Component of a Transformational
c Grammar. Foundations of Language 4.243-69.
- 16 1968c Where do Noun Phrases come from? En 22.
- 17 b 1968d *Roseña de Current Trends in Linguistics III (29)*.
Language 44.3 pp. 556-93
- 18 PERLMUTTER, David, 1968 Deep and Surface Structure Constraints. Tesis doctoral del MIT.
- 19 POSTAL, Paul, 1966 On so-called Pronouns in English. En el mismo volumen que el nº 7.
20. Report NSF-17. Mathematical Linguistics and Automatic Translation. The Computation Laboratory, Harvard University, Cambridge, Mass 1)
- 21 ROSENBAUM, Peter S., 1965 The Grammar of English Predicate Complement Constructions. MIT Press, Cambridge, Mass.
- 22 ROSENBAUM, Peter S. y Roderick JACOBS, eds., 1968, Readings in English Transformational Grammar. Blaisdell, Boston, Mass.
- 23 ROSS, John Robert, 1967a On the cyclic Nature of English Pronominalization. To honor Roman Jakobson, III, pp. 1669-82. Mouton, The Hague.
- 24 1967b On Declarative Sentences. En 22.
- 25 1967c Gapping and the order of Constituents. En H. Lunt, ed. Actas del X Congreso Internacional de Lingüística.
- 26 1967d Constraints on Variables in Syntax. Tesis Doctoral del MIT.
- 27 Serie de artículos en 20.

- 28 SCHANE, Sanford A. y David A. REIBEL, eds., 1969? Modern Studies in English.
Prentice-Hall, Englewood Cliffs, N.J.
- 29 SEBEOK, Thomas E. , ed., 1966 Current Trends in Linguistics, Mouton, The Hague
- 30 WEINREICH, Uriel, 1966, Explorations in Semantic Theory, En 29.

REVISTAS

Foundations of Language
Journal of Linguistics
Word
Language



-
- 1) Para conseguirlo escribir a: Clearinghouse, Springfield, Va. 22151, U.S.A.
incluyendo \$3.00.